

# TRIBUNAL INDUSTRIJALI

## Decizjoni Numru 1871

Kaz Numru 2489DeG

Fil-kwistjoni tax-xoghol

bejn

Vanessa Mifsud

u

Malta Enterprise Corporation

dwar tkeccija mill-impjieg allegata li hi ingusta

Chairman: Is-Sur Antoine DeGiovanni

Illum il-Hamis 4 ta' Settembru 2008

### 1. Riferenza.

Dan il-kaz gie riferit lit-Tribunal Industrijali permezz ta' nota pprezentata fir-Registru tal-Qorti Superjuri nhar l-24 ta' April 2007.

### 2. Rapprezentanza.

2.1 *Malta Enterprise Corporation*, li minn issa 'l quddiem ser tissejjah il-korporazzjoni intimata, kienet irrapprezentata minn Antoinette Caruana fil-bidu assistita mill-Avukat Mario Demarco u aktar tard mill-Avukat Ramon Rossignaud.

2.2 Vanessa Mifsud, li minn issa 'l quddiem ser tissejjah ir-rikorrenti, kienet irrapprezentat mill-Avukat Aaron Mifsud Bonnici.

### 3. Fatti fil-qosor tal-kaz.

F'Jannar 2006, ir-rikorrenti kienet trasferita minn mat-Taqsima tat-*Trade Promotion* ghat-Taqsima tal-*Marketing & Business Development* tal-korporazzjoni intimata. Ir-rikorrenti kienet spiss tasal tard fil-ghodu minhabba allegata kundizzjoni fizika, izda kienet taghmel tajjeb ghal dan il-hin tard, billi, jew tahdem waqt il-*break*, jew tibqa' aktar tard wara l-hin

normali tax-xoghol. Meta kienet trasferita mat-Taqsima l-gdida, talbet u nghatat koncessjoni ta' flessibilita' fil-hinijiet tax-xoghol. F'Settembru 2006, ghamlet talba ghal koncessjoni ta' jumejn *leave* minghajr hlas biex issiefer u kienet milqugha. Nhar is-07.11.06, ir-rikorrenti rceviet ordni b'*e-mail* biex tibghat 80 kopja ta' fuljetti promozzjonali minghajr CD bil-lingwa Franciza fl-indirizz privat ta' Louise Gibbon, ir-rapprezentanta tal-korporazzjoni intimate fi Franza, biex jaslu sa mhux aktar tard mit-tielet gimgha ta' Novembru 2006. Nhar it-28.11.06 it-Taqsima tal-*Marketing & Business Development* irceviet *e-mail* li l-fuljetti promozzjonali imwieghda ma kinux waslu Franza. Nhar id-29.11.06 ir-rikorrenti skuzat ruhha ghan-nuqqas taghha li tibghat id-dokumentazzjoni ordnata u gharrfet lil Clemence Azzopardi li kienet ser tiehu hsieb tibghathom. Clemence Azzopardi hadet f'idejha l-inkarigu li tibghat il-fuljetti promozzjonali lejn Franza hi stess, izda xorta wahda d-dokumentazzjoni baqghet ma waslitx sad-data rikjesta. Nhar l-01.12.06 il-Kap tat-Taqsima tal-*Marketing & Business Development* gharrfet lir-rikorrenti li kienet irtiratilha l-koncessjoni rigwardanti l-flessibilita' fil-hinijiet tax-xoghol u wkoll hargitilha twiddiba miktuba rigwardanti n-nuqqas taghha li tibghat il-fuljetti ordnati lejn Franza. Nhar is-07.12.06 ir-rikorrenti regghet talbet xi granet *leave* minghajr hlas biex issiefer, izda t-talba kienet michuda. Fl-istess jum wara li spiccat mix-xoghol, it-tabib tal-familja iccertifika li r-rikorrenti kellha kundizzjoni ta' anzjeta' akuta, li kellha bzonn tistrieh ghal zmien mhux determinat, u zied jikkonferma li jkun ahjar ghalha li tohrog mid-dar. It-tabib kuntrattat mal-korporazzjoni intimata ezamina lir-rikorrenti nhar il-11.12.06, u kkonferma d-dijanjozi tat-tabib tal-familja. Fl-istess jum, ir-rikorrenti kienet mgharrfa bil-miktub biex tgharraf lill-korporazzjoni intimata kemm kienet ser iddum ma tidhol ghax-xoghol u wkoll kienet ordnata biex kull darba, qabel ma tkun ser tohrog mid-dar, tavza b'dan lill-korporazzjoni intimata, biex it-tobba taghha jkunu ordnati jattendu f'hinijiet li hi tkun id-dar. Nhar it-12.12.06, ir-rikorrenti kienet iccertifikata mit-tabib tal-familja li kienet mehtiega ddum tliet gimghat ma tmur ghax-xoghol. Nhar it-18 u d-19.12.06 it-tabib kuntrattat mal-korporazzjoni intimata attenda ghand ir-rikorrenti, izda hadd ma fetahlu biex jidhol. Nhar id-19.12.06 ir-rikorrenti kienet mgharrfa b'ittra li meta fil-jum ta' qabel it-tabib kuntrattat mal-korporazzjoni intimata mar biex jinivista ma fetahlu hadd, li l-messaggi bil-*mobile* telefon li kienet qieghda tibghat hi, ma kinux qeghdin jippermettu komunika interattiva u wkoll biex l-ghada nhar l-20.12.06, tibqa' d-dar biex jerga' jinivista t-tabib tal-korporazzjoni intimata. Nhar l-20.12.06 hi baqghet id-dar tistenna lit-tabib tal-korporazzjoni intimata, izda dan ma ghamilx il-vista. It-tabib mar l-ghada minghajr avviz u rega' ma sabiex id-dar. Fl-istess jum ta' l-21.12.06 il-korporazzjoni intimata harget it-tieni twiddiba miktuba lir-rikorrenti minhabba assenza mid-dar nhar it-18 u d-19.12.06, minghajr il-komunika ordnata. F'xi zmien bejn is-07 u l-21.12.06 il-Kap tat-Taqsima tal-*Marketing & Business Development* sabet zewg cekkiyet b'dati skaduti u numru ta' fatturi datati zmien sew qabel, fuq il-mejda tar-rikorrenti, flimkien ma' dokumenti ohra li ma kinux processati u kitbet

rapport dwar dan in-nuqqas biex tittiehed azzjoni. Nhar it-22.12.06 ir-rikorrenti kienet mgharrfa bil-miktub li kienet qiegħda tkun sospiza mix-xogħol mingħajr hlas għal gimagħtejn minhabba l-assenza mid-dar waqt li kienet certifikata li ma tiffahx. Nhar it-28.12.06 ir-rikorrenti kienet mgharrfa *b'e-mail* bid-dokumenti antiki li nstabu fuq il-mejda tagħha u li kienet qiegħda tkun imwiddba għat-tielet darba minhabba negligenza u wkoll li kienet ser tkun mitluba tattendi laqgħa tal-Bord tad-Dixxiplina biex tiddefendi lilha nnifisha dwar l-ahhar zewg twiddibiet. Kopja ta' l-ahhar twiddiba kienet annessa ma' l-*e-mail*. Nhar l-01.01.07 it-tabib tal-familja rega' rrilaxxa certifikat lir-rikorrenti għal gimgha. Nhar it-03.01.07, l-Avukat tar-rikorrenti, kiteb lill-korporazzjoni intimata fejn għarrafha bis-suspetti tiegħu li l-azzjonijiet dixxiplinarji kollha li ttieħdu kontra l-klijenta tiegħu kienu jiksru l-ftehim kollettiv. Il-konsulent legali tal-korporazzjoni intimata wiegeb għal din l-ittra fl-istess jum fejn fost affarijiet ohra, għarrfu li s-suspensjoni ma kinitx ser tiddaħhal fis-seħh sakemm il-procedura dixxiplinarja miftiehma tkun segwita mill-korporazzjoni intimata. Minkejja din l-assigurazzjoni, il-Bord tad-Dixxiplina ma ltaqa' qatt. Ir-rikorrenti dahlet lura għax-xogħol u kompliet bit-tardivita tagħha matul ix-xhur ta' Jannar u Frar 2007. Nhar l-01.03.07, il-korporazzjoni intimata għarrfet lir-rikorrenti bil-miktub li kienet qed tohorgilha r-raba' u l-ahhar twiddiba miktuba minhabba tardivita' ripetuta, u wkoll li minhabba t-tliet twiddibiet li nġhatawliha f'Dicembru 2006, kienet qiegħda titkecca mill-impjeg.

#### **4. Lista tax-xhieda.**

4.1 Anton Callus xehed għall-korporazzjoni intimata.

4.2 Vanessa Mifsud xehdet għaliha nnifisha.

4.3 Clemence Azzopardi, Mary Rose Bonnici, Antoinette Catania, Nadine Cauchi, Chris Falzon, Mario Galea, u Dennis Vella kienu xhieda komuni.

#### **5. Lista ta' dokumenti**

5.1 Il-korporazzjoni intimata esebiet:

5.1.1 id-dikjarazzjoni tal-kaz flimkien ma' sitta u erbghin dokument, immarkati B1 sa B46.

5.1.2 zewg e-mails datati 07.11.06, immarkati Dok. CA1.

5.1.3 tliet e-mails datati 07.11.06, 28.11.06 u 29.11.06, immarkati Dok. CA2.

5.1.4 *information pack* u *Air WayBill*, immarkati Dok. CA3 u CA4 rispettivament.

5.1.5 estratt tal-ftehim kollettiv konsistenti fil-procedura dixiplinarja, immarkat Dok. MEC1.

5.2 r-rikorrenti esebiet:

5.2.1 id-dikjarazzjoni tal-kaz.

5.2.2 e-mail datata 17.01.06, imarkata AMB/DV/1.

5.2.3 e-mail datata 27.03.06, immarkata AMB/VM/3.

5.2.4 zewg *Tariff & Transit Time Guides* datati 17.10.07, wahda minghand DHL u l-oħra minghand TNT, immarkati Dok. AMB/VM/1 u AMB/VM/2.

## 6. **Gabra fil-qosor tax-xhieda.**

6.1 **Mary Rose Bonnici**, impjegata fil-kariga ta' *Human Resources Executive* mal-korporazzjoni intimata, stqarret li sal-05.09.06, ir-rikorrenti kienet hadet il-*leave* kollu bi hlas. F'Awwissu 2006 talbet u nghatat jumejn u nofs *leave* minghajr hlas biex jittiehed f'Settembru 2006. F'Ottubru 2006 regghet talbet u nghatat erbat ijiem *leave* minghajr hlas biex jittiehed fl-istess xahar. It-tielet talba ghal *leave* minghajr hlas li saret nhar is-07.12.06 ma kinitx milqugħa, u r-rikorrenti kienet mgharrfa fl-istess jum. Nhar il-11.12.06 ix-xhud irceviet *e-mail* minghand ir-rikorrenti b'avviz li kienet qieghda tirrapporta li ma tiflahx tidhol ghax-xogħol. Aktar tard fl-istess jum ix-xhud irceviet bil-fax kopja ta-certifikat miftuh tat-tabib kuranti tar-rikorrenti b'dijanjsi ta' anzjeta akuta u rakkomandazzjoni biex ir-rikorrenti tohrog mid-dar. Fl-istess jum Nadine Cauchi baghtet fax lir-rikorrenti fejn talbitha biex tikseb tagħrif minghand it-tabib kuranti tagħha dwar meta ser terga' tkun tajba biex tidhol lura ghax-xogħol u wkoll biex tgharraf lid-Dipartiment tar-Rizorsi Umani meta ma tkunx ser tkun id-dar, biex it-tobba ma jmorrux għandha għalxejn. F'dan l-istess jum it-tabib tal-korporazzjoni intimata kien invista lir-rikorrenti u kkonferma li kien ra c-certifikat tat-tabib kuranti tagħha. Nhar it-18 u d-19.12.06 it-tabib tal-korporazzjoni intimata rega' għamel visti għand ir-rikorrenti, u għalkemm il-korporazzjoni intimata ma kinitx mgharrfa li r-rikorrenti kienet ser tohrog, irrapporta li hadd ma fetahlu l-bieb. Wara li kull attentat li sar biex ir-rikorrenti tispjega l-assenza tagħha mid-dar minghajr avviz, falla, il-korporazzjoni intimata harget it-tieni twiddiba miktuba. Nhar il-21.12.06 it-tabib tal-korporazzjoni intimata rega' mar jinvista lir-rikorrenti u rega' ma fetahlu hadd. L-ghada l-korporazzjoni intimata

kitbet lir-rikorreni u gharrfitha li kienet qieghdha tkun sospiza ghal gimaghtejn. Aktar tard fl-istess xahar, Antoinette Catania gharrfet lil Nadine Cauchi li wara tfittxija ghal xi xoghol b'lura, li ghamlet fuq l-iskrivanija tar-rikorrent, kienet sabet numru ta' dokumenti, xi whud skaduti, ohrajn antiki xhur, jistennew azzjoni immedjata. Minhabba dan, Nadine Cauchi gharrfet lir-rikorreni bil-hrug tat-tielet twiddiba miktuba. Nhar it-08.01.07 ir-rikorreni rrapurtat lura ghax-xoghol. Minkejja li f'Dicembru 2006 il-korporazzjoni intimata rtirat lir-rikorreni l-koncessjoni ghal dhul tard, ir-rikorreni kompliet tattendi tard ghax-xoghol ripetutament matul ix-xhur ta' Jannar u Frar 2007. Ix-xhud temmet tghid li minhabba f'hekk, ir-rikorreni nghatat ir-raba' twiddiba miktuba, u fl-istess waqt intemmilha l-impjeg nhar l-01.03.07.

Fil-kontro-ezami x-xhud stqarret li d-dokumenti kollha rigwardanti t-twiddib miktub u l-avviz tas-sospensjoni ntbaghtu lir-rikorreni fl-indirizz taghha fil-Hamrun, u wkoll bil-fax fl-istess numru tal-fax li kienet wzat ir-rikorreni. Il-korporazzjoni intimata ripetutament talbet spjegazzjoni ghad-diversi allegati offizi, izda r-rikorreni qatt ma wiegbet ghal dawn it-talbiet. Minhabba f'dan in-nuqqas ta' komunika l-korporazzjoni intimata qatt ma harget akkuzi miktuba, izda mill-ewwel harget twiddib miktub u avviz ta' sospensjoni. Ix-xhud temmet tghid li smigh ta' akkuzi ma sar qatt minhabba l-istess nuqqas ta' komunika.

**6.2 Nadine Cauchi**, impjegata fil-kariga ta' *Manager-Public Relations* mal-kumpanija intimata, stqarret li r-rikorreni kienet tokkupa l-kariga ta' *Executive-Marketing Division* u kienet tirraporta lil Antoinette Caruana. Ix-xhud kompliet tghid li hi involviet ruhha fil-kazi rigwardanti r-rikorreni ghal habta ta' Ottubru/Novembru 2006, meta bdiet fil-kariga ta' *Manager-Public Relations*. F'Novembru 2006 ir-rikorreni kienet mgharrfa permezz ta' *e-mail* biex tibghat materjal pubblicitarju lejn Franza, izda minghajr indikazzjoni dwar l-uzu tieghu. Jirrizulta li r-rikorreni kienet bdiet il-preparattivi mehtiega, izda nsiet tibghat il-materjal. Minhabba dan in-nuqqas, li kien ammess mir-rikorreni stess, ir-rikorreni nghatat twiddiba miktuba. Aktar tard fl-istess xahar, ir-rikorreni talbet *leave* minghajr hlas, izda t-talba taghha ma ntlaghqetx. Fl-istess jum ta' dan ir-rifjut, wara li spiccat mix-xoghol fil-hin normali taghha, ir-rikorreni kisbet minghand it-tabib kuranti taghha certifikat mediku miftuh (*open*), li kien jghid ukoll li r-rikorreni setghet tohrog mid-dar. Bhal ma jsir is-soltu, il-korporazzjoni intimata bdiet tibghat it-tabib taghha biex jezaminaha. It-tabib tal-korporazzjoni intimata ghamel diversi vizti, u r-rizulta li meta mar gie li r-rikorreni ma sabiex id-dar. Minhabba f'hekk, il-korporazzjoni intimata gharrfet lir-rikorreni biex tavza t-taqsuma tar-Rizorsi Umani meta tkun hierga, biex setghu jkunu ko-ordinati l-vizti tat-tobba. Ix-xhud kompliet tghid li l-korporazzjoni intimata wzat kull mezz ghad-dispozizzjoni taghha biex tikkomunika mar-rikorreni, ez. fax, sms u ittri, ghaliex kull meta ppruvat

bit-telefon fiss jew mobile, qatt ma rnexxielha. Meta t-tabib tal-korporazzjoni intimata rega' mar ghand ir-rikorrenti u ma sabhiex id-dar, saret konsultazzjoni mar-rapprezentanti trej djunjonistici u nhagitilha t-tieni twiddiba miktuba. Wara xi zmien, it-tabib tal-korporazzjoni intimata rega' mar jinvizta lir-rikorrenti, sabha d-dar u kkonferma c-certifikat tat-tabib kuranti tar-rikorrenti. Nhar it-08.01.07 ir-rikorrenti dahlet lura ghax-xoghol u kienet puntwali, izda bil-mod il-mod, u minkejja li Antoinette Caruana kienet irtiratilha l-koncessjoni ghal dhul tard, it-tardivita' regghet bdiet tirrepeti ruha. Ix-xhud ikkonfermat li l-*Management* tal-korporazzjoni intimata kien iddecieda li jtemm l-impjeg tar-rikorrenti.

Waq t il-kontro-ezami x-xhud spjegat li meta impjegat jinghata twiddiba bil-fomm, tinzamm nota, izda din ma tkunx tiffirma parti mill-*personal file* ta' l-impjegat koncernat. Jekk l-offizi jkomplu, tinhareg twiddiba miktuba u din titpogga fil-*personal file*. Wara xi zmien, din it-twiddiba bil-fomm tpoggiet fil-*personal file* tar-rikorrenti u saret riferenza ghaliha fil-process dixxiplinarju li segwa. Ix-xhud kompliet tghid li r-rikorrenti qatt ma gharfitha li kienet marret taghmel xi zmien fil-post vileggatura li l-familja kellha Bugibba, biex it-tabib tal-kumpanija jkun jista' jintbaghat hemm. Ziedet tghid li l-procedura dwar mard tal-korporazzjoni intimata tirrikjedi li meta impjegat ikun certifikat marid, izda li jista' johrog, irid jgharraf lid-Dipartiment tar-Rizorsi Umani meta jkun ser johrog u jirritorna d-dar, biex ikunu ko-ordinati l-vizti tat-tobba. Ix-xhud ikkonfermat li t-tieni twiddiba nharget minhabba li r-rikorrenti ma nstabitx id-dar mit-tabib tal-korporazzjoni intimata, ma avzatz dwar l-assenza taghha mid-dar, u wkoll ghaliex ma wegbitx ghall-istedina li saritilha biex tispjega ghan-nuqqas taghha. Minbarra t-twiddiba miktuba, ir-rikorrenti kienet sospiza. Minkejja parir legali, li l-korporazzjoni intimata setghet tissospendi lir-rikorrenti, ix-xhud qalet li wara li qrat l-artiklu rilevanti tal-ftehim kollettiv, intebhet li l-procedura wzata kienet tmur kontra l-ftehim kollettiv. Minhabba f'hekk is-sospensjoni ma kinitx esegwita. Ghal xi raguni mhux maghrufa, ir-rikorrenti qatt ma kienet mgharrfa li s-sospensjoni kienet irtirata. Ix-xhud ikkonfermat li r-rikorrenti kienet certifikata mit-tabib kuranti taghha li kienet qieghda ssofri minn anzjeta' u dipressjoni. Wara li r-rikorrenti kienet ilha nieqsa mill-Ufficju ghal xi gimaghtejn, Antoinette Caruana kienet sabet xoghol pendenti fuq l-iskrivanija tar-rikorrenti, u minghajr ma saret komunika mar-rikorrenti nhargitilha twiddiba miktuba ohra. Ghalkemm din il-procedura ma kinitx konformi mal-provvedimenti tal-ftehim kollettiv, ma setax isir mod iehor, ghaliex ir-rikorrenti kienet *incommunicado*. Din it-tielet twiddiba setghet twassal ghat-temma ta' l-impjeg, izda l-korporazzjoni intimata ma temmitx l-impjeg. Wara dan kollu, ir-rikorrenti kompliet tidhol tard, u minhabba t-twiddib kollu miktub precedenti, tkecciet mill-impjeg. Ix-xhud temmet tghid li kien hemm zmien meta l-korporazzjoni intimata kkonfermat il-possibilita' li twaqqaf

Bord ta' Dixxiplina, izda ma sar xejn ghaliex ma setghetx tikkomunika mar-rikorrenti u minhabba l-klawsola restrittiva taz-zmien kellha tagixxi biex tevita l-iskadenza.

6.3 **Vanessa Mifsud**, ir-rikorrenti, stqarret li f'Dicembru 2003 kienet bdiet fl-impjeg mal-korporazzjoni intimata fil-kariga ta' *Support Officer*. F'Dicembru 2005 inhatret f'kariga oghla ta' *Executive*, fil-*Marketing Department*. Ix-xhud kompliet tghid li b'rizultat ta' cirkustanzi personali bdiet thoss ruhha dipressata li maz-zmien tant zdiedet li ma komplietx torqod tajjeb matul il-lejl, u li dan kollu beda jirrizulta f'attendenza tardiva regolari fuq ix-xoghol. Fuq talba taghha lil Antoinette Catania, inghatat direttiva bil-fomm biex taghmel tajjeb ghat-tardivita' billi tibqa wara l-hin normali tax-xoghol, u dan biex tlahhaq is-sighat kuntrattwali. Wara xi zmien din il-koncessjoni nghatatilha bil-miktub b'limitu ta' 30 minuta kull jum. Fil-bidu ta' Novembru 2006 waslitilha talba minghand Clemence Azzopardi, biex tibghat 80 dokument promozzjonali minghajr CD lil Louise Gibbons fl-indirizz privat taghha fi Franza. Minhabba li t-talba ma kinitx tindika xi htiega partikulari ghal dawn id-dokumenti, hi assumiet li din kienet biex issostni l-istock tal-letteratura promozzjonali li kienet tinzamm mir-rapprezentanta. Aktat tard waqt il-kontro-ezami, ir-rikorrenti ammettiet li kienet taf li kienu saru xi biljetti ta' stedinet ghall-avveniment in kwistjoni, u allura t-talba li kienet saret kienet marbuta ma' avveniment. Dan ix-xoghol kienet ghamlitu bosta drabi qabel u allura kien xoghol ta' rutina. Ix-xhud kompliet tghid li mill-ewwel bdiet tipprepara l-materjal, izda minhabba li kien fadal hafna zmien bdiet tikkoncentra fuq xoghol iehor. Ix-xhud ikkonfermat li hi kellha sistema bin-noti biex tfakkar lilha nnifisha meta joqrob iz-zmien ghal azzjoni, izda ma setghetx tispjega x'kien gara, biex ghal din id-darba, is-sistema falliet. Ghadda z-zmien u nsiet tibghat il-materjal biex jasal sad-data preskritta. Minhabba f'dan in-nuqqas, u minkejja intervent ta' Clemence Azzopardi biex il-materjal jintbaghat bil-*courier*, il-materjal pubblicitarju baqa' ma wasalx Marsilja sad-data meta kien ser isir l-avveniment promozzjonali. Ftit tal-hin wara, Antoinette Caruana gharrfitha li fuq ordni ta' Mario Galea, kienet ser tohorgilha twiddiba miktuba. Aktar tard fl-istess jum, Antoinette Catania newlitilha *envelope* maghluq li kien fih it-twiddiba miktuba. Ir-rikorrenti kkonfermat li fl-ebda stadju tad-diskursati li kellha ma' Antoinette Catania ma nghatat opportunita' biex tiddefendi ruhha jew biex tikseb ghajnuna biex tkun tista' taghmel hekk. Fl-istess waqt tnehhitilha l-koncessjoni ta' nofs siegha flessibilita' fil-hin, u kienet rifjutata t-talba ghal *leave* minghajr hlas ghal Dicembru 2006. Dawn it-tliet mizuri dixxiplinarji ghal zball wiehed f'ghaxar snin effettwawha hazin hafna. Meta waslet id-dar, missierha hadha ghand it-tabib li ccertifika li kienet qieghda tbgati minn dipressjoni akuta, irrakkomandalha biex ma tattendix ghax-xoghol ghal tliet gimghat, u biex tohrog mid-dar biex

thossha ahjar. Ix-xhud qalet li t-talba precedenti ghal *leave* minghajr hlas u c-certifikazzjoni tal-mard ma kinux jikkoncidu.

Nhar il-11.12.06 it-tabib tal-korporazzjoni intimata invizta lir-rikorrenti u hargilha cetifikat tal-mard, identiku ghal dak tat-tabib kuranti taghha, kemm rigwardanti d-dijanjosi kif ukoll minghajr terminu. Ir-rikorrenti kompliet tghid li nhar it-18.12.06, hi kienet wahedha, riegda d-dar. Minhabba f'hekk meta t-tabib tal-korporazzjoni intimata habbat il-bieb, hi ma semghetux u lit-tabib ma fetahlu hadd. Aktar tard sabet nota minghand it-tabib li kienet tikkonferma l-vizta, izda ma ghamlet xejn dwar dan. Nhar id-19.12.06 ir-rikorrenti gharrfet lil Mary Rose Bonnici b'sms li ma kinitx ser tkun id-dar il-gurnata kollha, izda ma qaltlihiex li kienet sejra Bugibba. L-ghada, kienet ordnata tibqa' d-dar biex tistenna lit-tabib tal-korporazzjoni intimata, izda minkejja li ghamlet hekk it-tabib ma deherx. Wara dan irceviet it-tieni twiddiba miktuba. Ir-rikorrenti ammettiet li kienet irceviet ordni biex tikkomunika direttament mal-korporazzjoni intimata, izda ddecidiet li ma taghmilx hekk minhabba t-trattament li kienet qieghda tircievi. Nhar il-21.12.06 regghet baghtet sms lil Mary Rose Bonnici u gharrfitha li kienet ser tohrog mid-dar. Ftit jiem wara rceviet taghrif ta' sospensjoni ta' gimaghtejn minghajr paga. Aktar tard kienet mgharrfa li kienet mistennija tattendi ghal smigh quddiem Bord ta' Dixxiplina li ma sar qatt. Wara li ghadda ftit aktar zmien irceviet it-tielet twiddiba miktuba. Dawn il-mizuri kollha bdew jinkwetawha bis-shih u nhar it-08.01.07, fuq parir tat-tabib kuranti taghha, dahlet lura ghax-xoghol minkejja li ma kinitx tajba. Meta dahlet lura, ma kellmet m' hadd dwar dak kollu li kien sehh u ma kellimha hadd, izda kienet konxja minn ostilita' fl-imgiba ta' dawk kollha madwarha.

Minhabba li l-problema personali li kellha kienet ghadha qieghda tinkwetaha, regghet bdiet tidhol tard spiss. Nhar l-01.03.07 Antoinette Catania gharrfitha li Nadine Cauchi kienet gejjja tkellimha fl-4.30pm. dwar it-tardivita' ripetuta. Meta ltaqghu, Nadine Cauchi tatha ittra li kienet tinkludi r-raba' twiddiba miktuba flimkien ma' avviz tat-temma ta' l-impjeg. L-offerta li saritilha biex tirrizenja, irrifjutatha. Ix-xhud temmet tghid li fil-frattemp qieghda tahdem ma' missierha *part time*.

## **7. Gabra fil-qosor tat-trattazzjonijiet.**

7.1 Fit-trattazzjoni tal-kaz, l-Avukat Ramon Rossignaud f'isem il-korporazzjoni intimata:

- stqarr li rigward l-ewwel twiddiba miktuba minhabba li ma baghtix materjal pubblicitarju lejn Franza, li nharget nhar l-01,12,06, ir-rikorrenti ammettiet in-nuqqas taghha u ma skulpatx lilha nnifisha.

- stqarr li rigward it-tieni twiddiba miktuba minhabba li ma fethitx lit-tabib tal-korporazzjoni intimata li mar jinvizta, u li nharget nhar l-20.12.06 tat verzjonijiet differenti. Xi drabi qalet li kienet tkun id-dar wahedha riegda, u drabi ohra qalet li kien rakkomandat lilha mit-tabib, li jkun ahjar jekk tohrog mid-dar. Izda x-xhud baqghet siekta dwar id-diffikultajiet li kellha l-korporazzjoni intimata biex tikkomunika maghha.
- stqarr li rigward it-tielet twiddiba miktuba li nharget nhar it-28.12.06, minhabba l-iskoperta ta' dokumenti skaduti u ohrajn li kienu jehtiegu azzjoni immedjata, u li nstabu fuq l-iskrivanija taghha, ir-rikorrenti ma cahditx u offriet biss skuzi.
- stqarr li rigward ir-raba twiddiba miktuba u l-eventwali temma ta' l-impjeg li nhargu nhar l-01.03.07, minhabba tardivita' ripetuta matul ix-xhur ta' Jannar u Frar 2007, ir-rikorrenti rrepetiet biss l-allegata problema li kienet tbatu biex torqod u konsegwentement biex tqum.
- ghamel riferenza ghas-sentenza tal-Prim' Awla tal-Qorti Civili ta' l-04.03.04, presjeduta mill-Imhalef Tonio Mallia fl-ismijiet Simon Aquilina vs *Avante Limited*.
- ghamel riferenza ghad-decizjoni numru 1416 tat-Tribunal Industrijali fil-kaz Sammy Borg vs *Malta Fishfarming Limited*.
- ghamel riferenza ghall-ftehim kollettiv, b'mod partikulari ghall-artiklu fejn jinghad li meta impjegat ikun inghata tliet twiddibiet miktuba, jista' jintemmlu l-impjeg.

Fid-dawl ta' dan kollu t-Tribunal Industrijali ghandu jsib li t-temma ta' l-impjeg saret fit-termini tal-Ligi.

## 7.2 Fit-trattazzjoni tal-kaz, l-Avukat Aaron Mifsud Bonnici f'isem ir-rikorrenti:

- ghamel riferenza ghas-sentenza tal-Qorti ta' l-Appell sede Civili, fil-kaz Matthew Camilleri vs *Maltapost plc.* u fil-kaz Carmel Schembri vs *Enemalta Corporation*.
- stqarr li l-korporazzjoni intimata m'ghandhiex diskrezzjoni li tvarja l-ftehim kollettiv rigwardanti kif tkun ezercitata l-procedura dixxiplinarja.

- stqarr li ghalkemm fil-kaz tat-taghrif publicitarju r-rikorrenti ammettiet in-nuqqas taghha, kien hemm cirkustanzi mitiganti.
- stqarr li fil-kazi li wasslu ghat-tieni, it-tielet u r-raba' twiddibiet miktuba, u wkoll fil-kaz tas-sospensjoni u ghat-temma ta' l-impjeg, il-korporazzjoni intimata qatt ma osservat il-provvedimenti tal-ftehim kollettiv.
- stqarr li minn dan kollu tirrizulta tkeccija ingusta.

Fid-dawl ta' dan kollu r-rikorrenti titlob li tinghata l-impjeg lura.

## **8. Kunsiderazzjonijiet tat-Tribunal Industrijali**

Imnezza minn kull prova u argument li m'ghandomx rilevanza, u galadarba jezisti ftehim kollettiv bejn il-korporazzjoni intimata u l-Union maghrufa, il-pern ta' dan il-kaz hu, jekk il-process li wassal ghad-decizjoni ta' hrug ta' twiddib miktub, sospensjoni u temma ta' l-impjeg kinux konformi mal-procedura miftiehma. Il-kompitu tat-Tribunal Industrijali f'kaz tali hu li jezamina l-process u jiddeciedi, fost affarijiet ohra, jekk il-korporazzjoni intimata osservatx l-obbligi kollha taghha skond il-ftehim biex tistabbilixxi l-htija, u tiddeciedi dwar il-penali.

Fatti li jirrizultaw mill-provi u li jimmeritaw il-kunsiderazzjoni tat-Tribunal Industrijali biex jasal ghal decizjoni gusta:

- l-ewwel u t-tieni paragrafi ta' l-artiklu 41 tal-kodici tad-dixxiplina miftiehma bejn il-korporazzjoni intimata u l-Union maghrufa jghidu car li ghal offizi li ma jwasslux ghal tkeccija jew sospensjoni, il-Kap tad-Dipartiment ghandu jghati l-opportunita' lill-impjegat biex iggustifika n-nuqqas li dwaru jkun akkuzat. Is-sitt paragrafi li jsegwu jispjegaw il-procedura f'kaz li l-allegati offizi jstghu jwasslu ghal tkeccija jew sospensjoni ghal mhux aktar minn xahar. F'kull stadju ta' smigh, l-impjegat ghandu dritt li jinstema' u li jkun assistit minn persuna ta' fiducja jekk ikun jixtieq hekk.
- bejn l-01.12.06 u l-01.03.07, il-korporazzjoni intimata akkuzat lir-rikorrenti b'diversi offizi u minghajr opportunita' ta' difiza, harget erba' twiddibiet miktuba, issospendietha ghal gimaghtejn, liema sospensjoni ma kinitx esegwita, u wkoll temmet l-impjeg permezz ta' l-ittra li kien fiha r-raba' twiddiba.
- il-mod kif agixxiet il-korporazzjoni intimata f'kull kaz, kien kundizzjonat mill-mod kif ir-rikorrenti razznet kwazi ghal kollox il-kommunikazzjoni interattiva u f'waqta, bejn il-partijiet.

- jirrizulta car, li l-korporazzjoni intimata estendiet ir-restrizzjoni li kellha ta' zmien skond il-ftehim biex tinhareg akkuza, biex tkopri wkoll il-process biex jinstema' l-kaz u tittiehed decizjoni. Iz-zewg soggetti huma distinti u m'ghandhomx l-istess restrizzjonijiet.
- Minhabba din l-ahhar interpretazzjoni zbaljata tal-ftehim kollettiv, l-azzjonijiet kollha tal-korporazzjoni intimata saru bi ksur tal-ftehim kollettiv.

It-Tribunal Industrijali jrid jaghmlha cara li f'dak li nghad hawn fuq m'ghandux remotament ikun interpretat li jfisser li l-allegati offizi tar-rikorrenti m'ghandhomx ikunu investigati minn-Bord ta' Dixxiplina tal-korporazzjoni intimata. Lanqas ma jfisser li l-piena gusta ghall-komplessita' ta' l-akkuzi bil-fors tkun, jew ma tistax tkun, it-temma ta' l-impjeg. B'dak li nghad hawn fuq it-Tribunal Industrijali jrid ifisser li l-ezistenza ta' l-artiklu 41 tal-ftehim kollettiv teziggi mill-korporazzjoni intimata li tinvestiga fid-dettal ic-cirkustanzi ta' l-allegati offizi u skond ma jirrizulta tiddeciedi dwar il-penali.

## 9. Decizjoni.

It-Tribunal Industrijali, wara li sema' x-xhieda tal-partijiet, qara s-sottomissjonijiet u evalwa x-xhieda u d-dokumenti kollha, kif ukoll ta kunsiderazzjoni tat-trattazzjoni tal-partijiet, jiddeciedi li:

- li l-penalitajiet kollha decizi mill-korporazzjoni intimata, inkluza dik tat-temma ta' l-impjeg, huma invalidi ghaliex ma segwewx il-process miftiehem.
- fid-dawl ta' dak li nghad aktar qabel ir-rikorrenti ghandha titqiegħed fl-istat *ante quo* id-decizjoni tal-korporazzjoni intimata li nghatat nhar l-1 ta' Marzu 2006. Il-korporazzjoni intimata ghandha dritt u obbligu li tiddeciedi kif ghandha tithallas ir-rikorrenti bejn l-01.03.07, u z-zmien meta jintemm il-process intern ta' dixxiplina li ser ikun ordnat mit-Tribunal Industrijali.
- it-twiddibiet miktuba kollha li nhargu kontra r-rikorrenti u li fihom spjega ta' l-akkuzi li minhabba fihom inghatat il-penali, għandom iservu minflok l-akkuzi rikjesti mill-ftehim.
- il-korporazzjoni intimata ghandha twaqqaf Bord ta' Dixxiplina indipendenti, u tagħti lir-rikorrenti l-opportunita' li tiddefendi lilha nnifisha, assistita kif tixtieq, kontra l-akkuzi kollha migjuba kontriha. Il-Bord tad-Dixxiplina indipendenti għandu jeskludi kull impjegat jew konsulent li attenda xi laqgħa jew

laqghat tal-*Management* li matulhom kienu diskussi l-allegati akkuzi kontra r-rikorrenti, jew il-penalitajiet li segwew, jew li taw pariri dwar il-htija u jew l-azzjonijiet li kellhom jittiehdu. Fil-kaz li ma jezisti hadd internament biex iservi fuq il-Bord tad-Dixxiplina, ghandha tinhatar persuna minn barra l-korporazzjoni.

- it-Tribunal Industrijali jordna li l-laqghat tal-Bord tad-Dixxiplina indipendenti ghal dan l-iskop, ghandhom jintemmu sa mhux aktar tard minn xahrejn mid-data ta' din id-decizjoni.
- fil-kaz li l-Bord tad-Dixxiplina indipendenti jiddeciedi li xorta wahda hemm raguni tajba u bizzejjed ghat-temma ta' l-impjeg tar-rikorrenti, id-data li fiha jikkomunika d-decizjoni ahharija tieghu, tkun id-data li minnha jibda jghodd terminu gdid ta' erba' xhur biex ir-rikorrenti, jekk tiddeciedi hekk, tirreferi l-kaz gdid lit-Tribunal Industrijali.

Ghall-fini ta' taxa u drittijiet it-Tribunal Industrijali jiffissa s-somma ta' Tlieta u Disghin Ewro u sbatax -il centezmu (€93.17).

---

**A. DEGIOVANNI**  
Chairman